FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Page 5

390

Province Quebec — District No. 187 — S. District No. 6 — Enumeration District / District du recenseur No. 6 — in / dans Quebec Centre (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par André Nadeau — Enumerator. / Recenseur.

Dist. 187 Enu. 11

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU C

Lines / Lignes	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
	Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or industrial number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour l'immigrants au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou divers de l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	Station where person is employed (as in mill, factory, office, store, mine, etc.) / Station où la personne est employée (comme usine, fabrique, bureau, magasin, mine, etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux de gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance during year. / Coût de l'assurance durant l'année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Specify age of persons in this column who have attended school or college during the past year, or who are attending now. / Spécifier l'âge des personnes inscrites dans cette colonne qui ont fréquenté l'école ou le collège durant l'année courante, ou qui y sont présentement.	Blind. / Aveugle.	Specify age of persons in this column who are deaf and dumb. / Spécifier l'âge des personnes inscrites dans cette colonne qui sont sourdes-muettes.	
	Dwellings numbered in order of visitation. / Numérotés dans l'ordre des visites.	Families, households or institutions numbered in order. / Familles, ménages ou institutions numérotés dans l'ordre.	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
1	25	25	Gendreau Joseph	72 Richelieu	M	Chef	M	Août 5	1860	44	Quebec			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Journalier	Non	S		Municipale	52		60		$600			$1000	Ui	$25.20		Oui	Oui	Fr.			
2			Marie Eugenie		F	Epouse	M	Janvier	1869	32	Quebec			Français	Canadienne	Cath. R.		Aucun	Non	S														Oui	Oui	Fr.			
3			Simone		F	Fille	C	Mars 4	1902	9	Quebec			Français	Canadienne	Cath. R.		Aucun	Non	S													10	Oui	Oui	Fr.			
4			Marcelle		F	Fille	C	Janvier	1910	1	Quebec			Français	Canadienne	Cath. R.		Aucun	Non	S														Non	Non	Fr.			
5	26	26	Lefrançois Joseph	72 Richelieu	M	Chef	M	Dec 12	1866	44	Quebec			Français	Canadien	Cath. R.		Soldeur	Non		D	Beau Voir	52		60		$600							Oui	Oui	Fr.			
6			Josephine		F	Epouse	M	Dec	1864	46	Quebec			Française	Canadienne	Cath. R.		Aucun	Non	S														Oui	Oui	Fr.			
7			Regina		F	Fille	C	Août 2	1887	21	Quebec			Française	Canadienne	Cath. R.		Aucun	Non	S														Oui	Oui	Fr.			
8			Marie Louise		F	Fille	C	Oct 30	1890	20	Quebec			Française	Canadienne	Cath. R.		Aucun	Non	S														Oui	Oui	Fr.			
9	27	27	Drouin Eugène	72 Richelieu	M	Chef	M	Oct 12	1868	41	Quebec			Française	Canadien	Cath. R.		Chauffeur	Non	S		Boutique	52		60		$600			$1000	Ui	$25.00		Oui	Oui	Fr.			
10			Melvina		F	Epouse	M	Avril 1	1874	37	Quebec			Française	Canadienne	Cath. R.		Aucun	Non	S														Oui	Oui	Fr.			
11			Eugène		M	Fils	C	Mai 1	1894	17	Quebec			Français	Canadien	Cath. R.		Débardeur				Manufacture	52		60		$600							Oui	Oui	Fr.			
12			Cécile		F	Fille	C	Mai 20	1896	15	Quebec			Française	Canadienne	Cath. R.			Non	S												10	Oui	Oui	Fr.			
13			Jeanne		F	Fille	C	Août 4	1897	13	Quebec			Française	Canadienne	Cath. R.			Non	S												10	Oui	Oui	Fr.			
14			Germaine		F	Fille	C	Août	1900	10	Quebec			Française	Canadienne	Cath. R.			Non	S												10	Oui	Oui	Fr.			
15			Oscar		M	Fils	C	Août 4	1903	8	Quebec			Français	Canadien	Cath. R.			Non	S												10	Oui	Oui	Fr.			
16			Marie Jeanne		F	Fille	C	Juin	1905	5	Quebec			Française	Canadien	Cath. R.			Non	S														Non	Non	Fr.			
17			Fernand		M	Fils	C	Février 7	1907	4	Quebec			Français	Canadien	Cath. R.			Non	S														Non	Non	Fr.			
18	28	28	Gregory Emmanuel	76 Richelieu	M	Chef	M	Janvier	1824	72	Quebec			Français	Canadien	Cath. R.		Aucun	Non	S														Oui	Oui	Fr.			
19			Veuve		F	Fille	C	Sept	1872	38	Quebec			Française	Canadien	Cath. R.		Aucun	Non	S														Oui	Oui	Fr.			
20	29	29	Lacoste Joseph	74 Richelieu	M	Chef	M	Juin 12	1862	48	Quebec			Français	Canadien	Cath. R.		Débardeur	Non	S		Belcum	52		60		$700			$1500	Ui	$25.00		Oui	Oui	Fr.			
21			Eugenie		F	Epouse	M	Juin 1864	1864	47	Quebec			Française	Canadienne	Cath. R.		Aucun	Non	S														Oui	Oui	Fr.			
22			Josephine		F	Fille	C	Avril 14	1886	22	Quebec			Française	Canadienne	Cath. R.		Relieuse	Non	S			52		60		$100							Oui	Oui	Fr.			
23			Delmyre		F	Fille	C	Juillet	1891	19	Quebec			Française	Canadienne	Cath. R.		Relieuse	Non	S			52		60		$200							Oui	Oui	Fr.			
24			Edouard Eugène		M	Fils	C	Février	1874	17	Quebec			Français	Canadien	Cath. R.		Mandeur	Non	S		Mandeur	52		60		$172							Non	Oui	Fr.			
25			Jean Baptiste		M	Fils	C	Juin 1	1900	10	Quebec			Français	Canadien	Cath. R.			Non	S												10	Oui	Oui	Fr.			
26			Marie Blanche		F	Fille	C	Juin	1903	7	Quebec			Française	Canadienne	Cath. R.			Non	S												10	Oui	Oui	Fr.			
27			Emma Marie		F	Fille	C	Avril 22	1904	7	Quebec			Française	Canadienne	Cath. R.			Non	S												10	Oui	Oui	Fr.			
28			Rainville Léger		M	Pensionnaire	C	Août 2	1890	20	Quebec			Français	Canadien	Cath. R.		Cordier	Non	S														Oui	Oui	Fr.			
29			Rainville Rosaire		M	Pensionnaire	C	Nov 22	1891	19	Quebec			Français	Canadien	Cath. R.		Etudiant	Non	S														Oui	Oui	Fr.			
30			Lavoie Omer		M	Pensionnaire	C	Dec 1	1893	17	Quebec			Français	Canadien	Cath. R.		Etudiant	Non	S														Oui	Oui	Fr.			
31			Turcot Adrien		M	Pensionnaire	C	Nov 25	1894	12	Quebec			Français	Canadien	Cath. R.		Etudiant	Non	S													10	Oui	Oui	Fr.			
32		30	Maigneau Aline	50 Richelieu	F	Fille	M	Août 1	1834	76	Quebec			Française	Canadienne	Cath. R.		Cultivateur	Non	S														Oui	Oui	Fr.			
33			Duchaine Malvina	50 Richelieu	F	Chef	V	Oct 22	1852	58	Quebec			Française	Canadienne	Cath. R.		Journalier	Non	S		Privé	52		60		$600							Oui	Oui	Fr.			
34			Tremblay Louisa		F	Fille	C	Fév.	1870	26	Quebec			Française	Canadienne	Cath. R.		Couturière	Non	S		Modiste	52		60		$600			$500	25	$18.00		Oui	Oui	Fr.			
35			Duchaine Joseph		M	Fils	C	Mars	1875	36	Quebec			Français	Canadien	Cath. R.		Voyageur	Non	S		Commerce	52		60	$400	$800							Oui	Oui	Fr.			
36			Tremblay Laura		F	Fille	C	Fév.	1878	33	Quebec			Française	Canadienne	Cath. R.		Modiste	Non	S	Pr.	Maison	48		60	$600								Oui	Oui	Fr.			
37			Sarah		F	Belle-sœur	V	Jan	1843	68	Quebec			Française	Canadienne	Cath. R.		Aucun																Oui		F.			
38			Duchaine Anna		F	Nièce	C	Mars	1896	25	Quebec			Française	Canadienne	Cath. R.		Aucune																Oui	Oui	Fr.			
39			Duchaine Arthur		M	Neveu	C	Février	1876	21	Quebec			Français	Canadien	Cath. R.		Comptable	Non	S		Usine Comm.	52		60	$600	$100			$1000	21	$18.00		Oui	Oui	Fr.			
40		31	Vincent Jorge	50 Richelieu	M	Chef	M	Mai 20	1862	49	Quebec			Français	Canadien	Cath. R.		Typographe	Non	S		Ate Typ. Imp.	52		60	$500	$500			$1000	40	$18.00		Oui	Oui	Fr.			
41			Josephine		F	Epouse	M.	Sept	1865	46	Quebec			Française	Canadienne	Cath. R.		Aucun																Oui	Oui	Fr.			
42	30	32	Lafrance Jos Antoine	78 Richelieu	M.	Chef	M.	Avril	1872	34	Quebec			Français	Canadien	Cath. R.		Commis Voyageur	Non	S		Commerce	52		36		$1200			$2000	20	$18.00		Oui	Oui	Fr.			
43			Zoé Marie		F	Epouse	M.	Mai	1879	32	Quebec			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr.			
44			Jean Baptiste		M	Fils	C	Avril	1901	10	Quebec			Français	Canadien	Cath. R.																	10	Oui	Oui	Fr.			
45			Jos. Anne		M	Fils	C	Mars	1902	9	Quebec			Français	Canadien	Cath. R.																	10	Oui	Oui	Fr.			
46			Marie Eileen		F	Fille	C	Mars	1904	7	Quebec			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	Oui	Non	Fr.			
47			Marie Jeanne		F	Fille	C	Février	1908	3	Quebec			Française	Canadienne	Cath. R.																		Non	Non	Fr.			
48			Ernest Stanislas		M	Fils	C	Juin	1910	1/2	Quebec			Français	Canadien	Cath. R.																		Non	Non	Fr.			
49	31	33	Gendreau Pierre	74 Richelieu	M	Chef	M	Juin	1868	42	Quebec			Français	Canadien	Cath. R.		Marchand	Non	S	Cel.	98	Tailleur	52		60		$1500			$1500	Ui	$50.00		Oui	Oui	Fr.			
50			Marie		F	Epouse	M	Juin	1868	41	Quebec			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr.			

9.500